

LA CABBALE

ET LA TRADITION JUDAÏQUE

**RENÉE DE TRYON-MONTALEMBERT
KURT HRUBY**





מדרש הנעלם וזהר

שיר השירים וקצת איכה ומדרש
רות וזוהר וזהר חדש מהתנא
האחרונים וזוהר חדש
בתוספת פרקי מהגדמם ככר כסלוקין
בסנהדרין כסלוקין מקובלות מהרב הקדוש
איש אלהים נורא מאד כבוד מעלת
האריזלה
אשר נחמנו בנפשיהם חושן וזוהר
בנחם דל וזוהר
הזנה פרו עין עיניך פתח
בישה זכור למוסר נוצר חסד לשון

IN VENETIA
Appresso Illustriss. Sig. Gerolamo
BRAGADINO.
Per Lorenzo Prodoto.

AVANT-PROPOS

PAR ÉLIANE AMADO LÉVY-VALENSI



« Que celui qui contemple se rende
semblable à l'objet de sa contemplation. »
(Platon, *Timée*, 90 d.)

Kant affirmait qu'il n'est pas de voie royale pour atteindre la philosophie. Seulement, pour chacun, le chemin pierreux, l'ornière hirsute, l'épine menaçante au buisson sournoisement tapi...

Et que dire de la mystique ? Et que dire de cet énorme ensemble si riche, si dense, si méconnu, que constitue la Cabbale ?

Renée de Tryon Montalembert et Kurt Hruby n'ont pas voulu faire œuvre de spécialistes. Cette œuvre serait infinie, elle est celle des générations elles-mêmes qui ont reçu — c'est le mot même : *qabballah* — cet ensemble de textes et d'associations mystérieuses qui forment les allées de ce jardin, secret sans être interdit. On peut savoir gré aux auteurs de n'avoir cependant pas fait œuvre de vulgarisation au mauvais sens du terme qui implique un tant soit peu vulgarité, banalisation et démagogie. Ils ont su respecter et transmettre le mystère par un réel effort d'empathie, par une intériorisation du sens qui, abstraction faite du détail de l'exposition,

les rend fraternels par rapport à ces quatre Sages que Renée de Tryon Montalembert cite dans son introduction. Ils comprennent le risque et, par là même, assument et transmettent la survie. Je me demande finalement si cette survie n'est pas forcément précédée d'une sorte de révélation intuitive qui force par la suite la connaissance. Si je me sens très proche de Renée de Tryon Montalembert, c'est parce que je crois que ma propre « approche » de la Cabbale a été ainsi « précédée » d'une intuition fort archaïque. J'avais cinq ans lorsque quelqu'un parla devant moi de la Cabbale, de ses « grilles », de ses mystères non déchiffrés. Ce fut un choc. Je posai des questions auxquelles les adultes étaient bien en peine de répondre. Je sais gré à ma mère — morte à Auschwitz un peu plus de vingt ans plus tard — et à une jeune femme, Eva Bakri, qui devait mourir peu de mois après cette étrange conversation, d'avoir répondu avec tact à mes questions et d'en avoir marqué la limite : dès lors je rêvai. Je me proposai, quand je serais grande, de « déchiffrer la Cabbale » — j'en suis loin, je l'ai néanmoins abordée. En ce temps-là je n'osais en parler à personne. Je murmurais mon secret aux araignées d'eau qui rasaient la surface du bassin dans une trajectoire instantanée et à chaque instant reprise...

Ce souvenir me revient devant l'effort de nos auteurs, le respect du texte et de ses implications, le sens « poétique » d'une déférence qui permet, selon la notion hébraïque du *devekût*, de se rendre conforme et attentif à un sujet qui nous dépasse. L'adhésion conditionne l'intelligence. La rationalité qui n'est pas précédée de cette intelligence intuitive n'est souvent que rationalisation.

On doit savoir gré à Kurt Hruby d'avoir tenté de démystifier tout ce qui s'est dit autour de la Cabbale pratique, d'avoir, avec Renée de Tryon Montalembert, fourni assez de références pour qu'un lecteur, même non informé, sente le parfum du jardin secret dans lequel un jour il entrera peut-être. La condition est moins intellectuelle que morale et humaine. Le plan développé par Renée de Tryon Montalembert esquisse bien ce nécessaire itinéraire qui inscrit l'homme dans le cosmos par la voie de son élévation spirituelle. C'est vite dit. C'est moins vite fait. A chacun de nous, à travers ces lignes, de le comprendre et de comprendre aussi ce que dit l'auteur à la fin de son travail : « Nous autres qui ne craignons pas la vérité. »

Je citerai à ce sujet un autre souvenir d'enfance. Hasard ou provi-

SOMMAIRE

Avant propos par E. Amado Lévy-Valensi	11
Au verger de la connaissance mystique	15
La chaîne de la tradition	16
L'écorce et la moelle	17
Une logique paradoxale	20
Au cœur de la loi : une voie	24

DE GÉNÉRATION EN GÉNÉRATION

Premières semences	28
Du grand souffle des prophètes...	28
... Au déploiement des apocalypses	30
Comment foisonnent les sectes...	31
... Et comment s'infiltré la pensée païenne	32
A la lumière de la Sainte Lampe	33
Secrètes germinations	37
La littérature des célestes palais	37
Les trente-deux voies de la sagesse	39
Paraboles midrashiques	40
A l'ombre des forêts de Germanie (le hassidisme allemand)	41
Une sainte pudeur : la tradition talmudique	42
Fleurs et fruits : un âge d'or	45
Le père de la Cabbale : Isaac l'Aveugle	45
Cabbalistes et cathares	47
De la Catalogne à la Castille	47
La bible des cabbalistes : le Zohar	49
Variations sur un épi de blé	50
Le cénacle des « sept yeux »	53
Pousses nouvelles	55
Safed, le paradis des cabbalistes	55
Le « saint Lion » et ses « Lionceaux »	56
Un jansénisme cabbalistique	57
Shabbataï Tsevi, l'étrange Messie	59
Une renaissance qui dure encore : le hassidisme	59
Comme un vieux tronc qui bourgeonne	62



CONNAISSANCE CACHÉE D'UN DIEU CACHÉ

L'Etre et le Néant	65
Une lumière obscure	65
Ce non-être qui est l'être	65
L'étincelle créatrice	69
Quand se rétractent les forces cachées de l'abîme	71
Des balances médiatrices	72
Comme un arbre immense aux branches déployées	75
Une « botanique » mystique	76
L'arc-en-ciel séfirotique	78
« Une seule face » en « deux visages »	79
Le drame des vases brisés	80
« Tout est un »	81
Quand les lettres de l'alphabet se mettent à danser	85
Un alphabet incandescent	85
Guirlandes et entrelacs	87
Le ballet de la création	88
Les grands moules de l'univers	90
Une mystique mathématique	92
Dynamique de l'un	95
La fille, la servante et l'épouse d'un roi	95
L'unification de l'un	97
La contre-révolution messianique	99
Le resplendissement des noces	100
« Là où tu te trouves sont tous les autres mondes »	101

L'HOMME: REFLET ET PERFECTION DU MONDE

Le microcosme humain	104
L'homme, fruit de l'univers créé	104
L'âme et son triple piédestal	106
Où l'on retrouve le chant de l'alphabet...	109
Comme un miroir du moi secret	111
Une leçon de chiromancie	113
Une mystique structuraliste	115

Le « Mystère suprême » de la sexualité	116
« Un enfant semblable au père et à la mère »	117
L'aventure cosmique de l'homme	119
« Du lever au coucher du soleil »	119
Dans le brasier de la tentation	120
Le jeune homme et la femme-démon	122
Entre les ailes du coq noir	125
Les odyssées des âmes errantes	126
La restauration universelle	133
La liberté, « sceau du monde à venir »	133
La descente vers la Merkavah	135
Les « hôtes du ciel »	135
La libération des étincelles	137
Ces fous qui travaillent à la restauration du monde	138
Israël : reflet et abrégé de l'humanité	141
« Telle est la rose parmi les épines... »	141
Les rythmes de l'alliance	143
Au cœur du cœur...	143
Israël, gardien de la connaissance	147

LA « VOIE »

Une voie d'initiation à la sagesse	150
« Où es-tu ? »	150
« Ne va pas te cacher ! »	151
« Là même où tu te trouves »	152
« Une voie secrète »	154
Voie générale ou voie particulière ?	155
Inviolabilité du sacré ou sacralisation du profane ?	156
L'entrée dans le monde de la joie	158
Une mystique existentielle	161
« Connais le dieu de ton père »	161
« Connais-toi toi-même »	162
Le « service sacré » ('Avodat qodesh)	164
La « couronne des prières »	165
Des cœurs simples	166
L'âme qui se consume	168



Une mystique pour tous	171
Pour la joie du petit peuple	171
Larmes et farandoles	173
Des visages qui rayonnent	174
La grande chaîne des tsaddiqim	177
Survie ou renaissance?	178
La Cabbale pratique	183
La connaissance du saint Nom de Dieu	185
Connaissance du saint Nom et pouvoir créateur de l'homme	189
Les Ba'al shem	192
Un univers peuplé d'anges et de démons	193
Les anges	194
Les démons	197
Exorcismes, talismans et amulettes	201
L'interprétation des songes	206
Cabbale pratique et vie populaire	206
La Cabbale pratique dans le jugement des autorités religieuses	210
Conclusion	213
Des clés pour ouvrir les secrets des paradoxes	214
Comme une symphonie inachevée	215
Une pédagogie initiatique	217
Une clé dialectique	219
Une clé mystique	221
Un regain d'actualité?	223
Une interprétation « gigogne » de l'univers	223
L'irréductible noyau personnel	228
Au-delà du dogmatisme : une connaissance	231
Au-delà de l'irrationnel : une rencontre	233
Annexes	235
Glossaire des principaux termes cabbalistiques	235
Tableau des différentes parties du Zohar	245
Bibliographie	248
Traités de la Mishna et abréviations	254